Maatietopalvelu

Kyselyvastaus

**Asiakirjan tunnus:** KT770

**Päivämäärä**: 24.10.2023

**Julkisuus:** Julkinen

**Bangladesh / Henkilöllisyysasiakirjat, väestörekisteri nimenmuodostuskäytännöt**

**Bangladesh / Identification documents, civil register, name formation practices**

Kysymykset

Henkilöllisyysasiakirjat ja väestörekisterikäytännöt
1. Mitkä ovat keskeisimmät henkilöllisyysasiakirjat Bangladeshissa, joilla maan kansalaiset osoittavat Bangladeshin kansalaisuutensa ja henkilöllisyytensä? Missä elämänvaiheessa kansalaiset tyypillisesti rekisteröidään / saavat henkilöllisyystodistuksen tai syntymätodistuksen?
2. Onko maassa toimivaa väestörekisteriä? Millä tavalla väestörekisteröinti on järjestetty Bangladeshissa?
3. Vaatiiko palveluiden piiriin pääseminen (koulutus, terveydenhoito ym.) tiettyjä henkilöllisyysasiakirjoja?
4. Kuinka suurella osalla Bangladeshin väestöstä on syntymätodistus/henkilökortti/passi tai jokin muu henkilöllisyyden todistamiseen käytettävä asiakirja? Kuinka suuri osuus väestöstä elää ilman mitään henkilöllisyysasiakirjoja?
5. Onko jotain tiettyjä väestöryhmiä, joilta henkilöllisyysasiakirjat yleensä puuttuvat?

Henkilöllisyysasiakirjojen hakeminen ulkomailta
6. Miten Suomessa asuvat bangladeshilaiset voivat hakea passeja ja muita henkilöllisyysasiakirjoja?
7. Millainen prosessi on hakea passia Bangladeshin Tukholman edustuston kautta? Mitä tietoja / liiteasiakirjoja passihakemukseen vaaditaan?
8. Onnistuuko passin haku, jos henkilöllä ei ole aiemmin ollut passia tai syntymätodistusta tai ID-korttia? Miten henkilö todistaa henkilöllisyytensä ensimmäistä kertaa syntymätodistusta, ID-korttia tai passia hakiessaan? Voiko edustusto myöntää syntymätodistuksia aikuisille hakijoille?

Nimenmuodostuskäytännöt
9. Kuinka monesta osasta nimi tyypillisesti koostuu, ja onko tässä vaihtelua eri väestöryhmien keskuudessa? Voiko henkilöllä olla virallisesti pelkkä etunimi ilman sukunimeä? Onko Bangladeshissa selkeitä sääntöjä siitä, miten henkilön virallinen passiin tai ID-korttiin merkittävä nimi muodostuu? Miten nimet tyypillisesti jaotellaan passin ”etunimi”- ja ”sukunimi” -kohtiin?
10. Voidaanko nimi jaotella eri tavalla kansallisessa ID-kortissa ja passissa?

Questions

Identity documents and civil register practices
1.What are the main identity documents which citizens use to prove their citizenship and identity? At what stage of life are citizens typically registered / get identity documents or birth certificate?
2. Is there a functioning civil register in the country? How is civil registration organized in Bangladesh?
3. Does access to services (education, health care etc.) require certain identity documents?
4. What proportion of the Bangladesh population has birth certificate/ID Card/passport or other identity documents? What proportion of the population live without any identity documents?
5. Are there certain population groups that typically lack identity documents?

Applying for identity documents abroad
6. How can Bangladesh citizens residing in Finland apply for passports and other identity documents?
7. How is the process to apply for a passport through Embassy of Bangladesh in Stockholm? What information / supporting documents are needed for passport application?
8. Is applying for a passport possible without former passport or ID Card? How does a person prove his/her identity when applying for a birth certificate, ID Card or passport for the first time? Can the Embassy issue birth certificates to adult applicants?

Name formation practices
9. How many parts does a name typically consist of, and is there variation among different population groups? Is it possible for a person to officially have only a first name without a surname? Are there clear rules in Bangladesh about formation of personal names in official documents, such as passports or ID cards? How are names typically divided in passports’ “given name” and “surname” sections?
10. Can a name be divided differently in national ID card and passport?

Henkilöllisyysasiakirjat ja väestörekisterikäytännöt

# Mitkä ovat keskeisimmät henkilöllisyysasiakirjat Bangladeshissa, joilla maan kansalaiset osoittavat Bangladeshin kansalaisuutensa ja henkilöllisyytensä? Missä elämänvaiheessa kansalaiset tyypillisesti rekisteröidään / saavat henkilöllisyystodistuksen tai syntymätodistuksen?

Syntymätodistus

Syntymätodistus on Bangladeshissa yksi keskeisistä henkilöllisyysasiakirjoista, joka vaaditaan mm. kansallisen henkilökortin (National Identity Card, NIC) ja passin hakemisessa[[1]](#footnote-1) sekä monissa peruspalveluissa, esimerkiksi koulutukseen osallistumisessa, äänestämisessä, valtiolla tai kansalaisjärjestöissä työskentelemisessä ja avioliiton rekisteröinnissä.[[2]](#footnote-2)

Bangladeshin syntymien ja kuolemien rekisteröintiasetuksen (The Births and Deaths Registration Act) 8 artiklan 1 kohdan mukaan vanhemmat, huoltajat tai muut lain määräämät henkilöt ovat velvoitettuja ilmoittamaan lapsen syntymästä rekisteriviranomaisille 45 päivän sisällä syntymästä. 13 artiklan mukaan syntymä voidaan rekisteröidä myös myöhemmin, mutta tällöin peritään myöhästymismaksu.[[3]](#footnote-3) Bangladeshilaisen Bdnews24.com -median vuonna 2017 julkaistussa artikkelissa käytettyjen virallisten lähteiden mukaan maksun suuruus määräytyy myöhästymisajan mukaan, ja artikkelin mukaan maksimimyöhästymismaksu (5–10 vuotta syntymän jälkeen) oli ulkomailla oleskeleville kansalaisille 10 Yhdysvaltain dollaria. Yli 10 vuotta myöhästyneitä rekisteröintejä ei artikkelin mukaan hyväksytty.[[4]](#footnote-4)

Vaikka syntymän rekisteröinti on periaatteessa pakollista Bangladeshissa,[[5]](#footnote-5) ja syntymätodistukset ovat pakollisia henkilöllisyyden todistavia asiakirjoja,[[6]](#footnote-6) käytännössä monet syntymistä jäävät rekisteröimättä.[[7]](#footnote-7)

Kansallinen henkilökortti (NIC)

Australian ulkoministeriön (DFAT) marraskuussa 2022 päivätyssä Bangladesh -maatietoraportissa esitettyjen tietojen mukaan kansallinen henkilökortti (National Identity Card, NIC) on pakollinen Bangladeshissa yli 18-vuotiaille kansalaisille. Henkilökortti on voimassa 15 vuotta. DFAT:n mukaan NIC:n hakemiseksi hakijan tulee toimittaa vaalirekisterinumeronsa, vanhempiensa henkilötietoja (nimet, syntymäajat ja osoitteet), sormenjäljet, valokuva ja allekirjoitus. Oma asuinpaikka tulee todistaa erilaisten asiakirjojen (ml. ajokortti, sähkölasku) kautta. Koneluettavien mikrosirullisten “älyhenkilökorttien” (smart NIC) myöntäminen on aloitettu vuonna 2016, ja ne sisältävät erilaisia biometrisia tietoja kortin haltijasta. Siruttomia vanhanmallisia henkilökortteja on kuitenkin edelleen paljon käytössä.[[8]](#footnote-8) ACAPS (Assessment Capacities Project) -kansalaisjärjestön esittämien tietojen mukaan syntymätodistus on ollut yksi edellytys kansallisen henkilökortin (NIC) saamiselle vuodesta 2014 lähtien.[[9]](#footnote-9)

Syyskuussa 2023 Bangladeshin parlamentti hyväksyi lakiehdotuksen (National Identity Registration Bill, 2023), jonka mukaan henkilökorttien myöntämisvastuu tulee siirtymään sisäministeriölle maan vaalikomissiolta, joka on myöntänyt henkilökortteja vuodesta 2007 lähtien. Lakimuutoksen myötä henkilökorttien saaminen on tulossa mahdolliseksi myös alle 18-vuotiaille.[[10]](#footnote-10) Tietoa lakimuutoksen voimaantulon aikataulusta ei toistaiseksi ollut saatavilla käytettävissä olevista lähteistä. Business Standard -lehden haastatteleman vaalikomission edustajan mukaan henkilöllisyysdokumenttien myöntämisvastuu tulee toistaiseksi pysymään vaalikomissiolla, kunnes hallitus ilmoittaa lakimuutoksen soveltamisesta ja toimintojen siirtymisen aikataulusta virallisessa lehdessä.[[11]](#footnote-11)

Passi

DFAT:n mukaan passin saamiseksi hakijalla tulee olla voimassa oleva henkilökortti (NIC) tai syntymätodistus, ja hakijan tulee muiden vaadittavien asiakirjojen ohella toimittaa biometrisiä tietoja passitoimistoon hakemuksen yhteydessä.[[12]](#footnote-12)

Ulkomaan edustuston kautta passin hakemiseen liittyviä käytäntöjä on käsitelty myöhemmin tässä kyselyvastauksessa.

# Onko maassa toimivaa väestörekisteriä? Millä tavalla väestörekisteröinti on järjestetty Bangladeshissa?

Väestörekisteri

Ruotsin maatietopalvelun helmikuussa 2019 päivätyssä raportissa esitettyjen, erityisesti Ruotsin Dhakan edustustolta saatujen tietojen mukaan Bangladeshissa ei ole toimivaa ja kattavaa väestörekisterijärjestelmää tai keskitettyä kansallista rekisteriä, vaan käytännössä syntymät ja kuolemat on rekisteröity maan eri alueilla eri paikallisviranomaisten osastojen toimesta. Tämä mahdollistaa myös lukuisia väärinkäytöksiä, ja helpottaa esimerkiksi aitojen asiakirjojen hankkimista väärillä tiedoilla, koska viranomaiset eivät aina vertaile hakijan esittämiä tietoja paikallisista rekistereistä löytyvien tietojen kanssa.[[13]](#footnote-13)

Korruptio ja asiakirjaväärennökset

Bangladesh mainitaan usein yhtenä maailman korruptoituneimmista maista,[[14]](#footnote-14) ja korruptio on laajamittaista kaikilla yhteiskunnan tasoilla. Endeeminen korruptio mahdollistaa osaltaan väärennettyjen ja tekaistujen asiakirjojen laajan tuotannon maassa.[[15]](#footnote-15) Transparency International Bangladeshin elokuussa 2021 julkaiseman kyselytutkimuksen mukaan poliisi ja passiviranomaiset ovat maan eniten korruptoituneet viranomaissektorit.[[16]](#footnote-16) Ruotsin Dhakan edustuston Lifosille antamien tietojen mukaan väärennettyjen asiakirjojen hankkiminen on käytännössä mahdollista kaikentyyppisissä asiakirjoissa, ml. henkilökortit, passit, syntymä- ja kuolintodistukset, avioliittotodistukset, avioerotodistukset, otteet poliisin asiakirjoista, julkisen notaarin asiakirjat, oikeuden päätökset, ajokortit ja merimiespassit.[[17]](#footnote-17)

DFAT:n esittämien tietojen mukaan väärennettyjen asiakirjojen sekä väärillä tiedoilla hankittujen aitojen asiakirjojen käyttö on edelleen laajamittaista, vaikka uudemmissa asiakirjatyypeissä lisääntynyt biometristen tietojen käyttö onkin rajoittanut joitain väärennösmahdollisuuksia. Asiakirjojen hankinta Bangladeshissa tapahtuu tyypillisesti välittäjän tai välihenkilön kautta, ja DFAT:n saamien tietojen mukaan asiakirjojen saaminen ei aina ole käytännössä mahdollistakaan ilman välittäjää. Esimerkiksi passin hankkiminen ilman korruptiota voi olla vaikeaa, koska prosessin kaikissa vaiheissa voidaan tarvita lahjuksia. Raportissa esitettyjen tietojen mukaan on myös mahdollista, että joissain tapauksissa välittäjän kautta asiakirjoja hankkineet henkilöt eivät välttämättä tiedä asiakirjan olevan väärennös.[[18]](#footnote-18)

Eri lähteissä esitettyjen tietojen perusteella yleisesti ottaen bangladeshilaisten asiakirjojen luotettavuus on alhainen.[[19]](#footnote-19) Ruotsin Dhakan edustuston Lifosille antamien tietojen mukaan toimivan väestörekisterin ja keskitetyn tietokannan puute vaikeuttaa merkittävästi mahdollisuutta arvioida henkilöllisyysasiakirjoja ja niiden tietojen aitoutta. Lähteen mukaan asiakirjojen aitouden selvittäminen edellyttää tyypillisesti kenttätyötä paikallisilla tasoilla.[[20]](#footnote-20) Lifosin raportissa esitettyjen tietojen mukaan tilannetta hankaloittaa edelleen se, että myöskään paikallisesti ylläpidettyjen rekisterien tietoja ei aina voida pitää luotettavina.[[21]](#footnote-21) DFAT:n mukaan bangladeshilaisten asiakirjojen aitouden varmentaminen on vaikeaa tai joissain tapauksissa mahdotonta. Aitouden tutkiminen edellyttää tyypillisesti resursseja vaativaa, pitkää byrokraattista prosessia, jonka kautta asiakirjan aitoudesta ei useinkaan saada lopullista varmuutta.[[22]](#footnote-22)

Ruotsin Dhakan edustuston Lifosille antamien tietojen mukaan väärennettyjen asiakirjojen avulla on helppoa hankkia myös aitoja asiakirjoja. Esimerkiksi syntymätodistusten tapauksissa sekä väärennetyn että väärillä tiedoilla hankitun aidon asiakirjan saaminen on käytännössä helppoa Bangladeshissa. Ruotsin Dhakan edustuston tietojen mukaan syntymän rekisteröinti jälkikäteen on ollut käytännössä mahdollista myös ilman mitään henkilöllisyyttä tukevaa dokumentaatiota. Lähteen mukaan väärillä tiedoilla hankitun syntymätodistuksen tapauksessa vaadittu lahjus oli ollut vuonna 2019 arviolta 1000–2000 Bangladeshin takaa (tämänhetkisellä valuuttakurssilla noin 8,5–17 euroa[[23]](#footnote-23)).[[24]](#footnote-24) Myös Australian ulkoministeriön (DFAT) marraskuussa 2022 julkaistun Bangladesh-maatietoraportin mukaan syntymätodistusten myöntämiskäytännöt eivät useinkaan vastaa virallisia ohjeistuksia, ja syntymätodistusten hankkiminen ilman henkilöllisyyttä tukevaa dokumentaatiota on ollut edelleen mahdollista vuonna 2001 perustetusta sähköisestä järjestelmästä (Birth and Death Registration Information System, BDRIS) huolimatta.[[25]](#footnote-25) Etenkin ennen BDRIS-järjestelmän käyttöönottoa rekisteröityjen syntymä-, kuolin- ja avioliittotodistusten aitoutta on vaikeaa vahvistaa, koska rekisterit sijaitsevat paikallisissa viranomaistoimistoissa paperimuodossa.[[26]](#footnote-26)

Vaikka hallitus muutti passitietojärjestelmän sähköiseksi ja esitteli koneluettavat passit vuonna 2010, ovat väärennetyt passit edelleen yleisiä.[[27]](#footnote-27) Muiden asiakirjojen tapaan myös passien osalta aidon asiakirjan hankkiminen tekaistuin tiedoin on laajamittainen ongelma maassa. Vaadittavien lahjusten suuruus aidon passin hankkimiseksi väärillä tiedoilla – esimerkiksi tekaistulla nimellä, päivämäärällä, vanhempien nimellä, puolison nimellä, osoitteella – oli Ruotsin suurlähetystön Lifosille vuonna 2019 antamien tietojen mukaan tyypillisesti vähintään 10000 takaa (tämänhetkisen valuuttakurssin mukaan noin 86 euroa[[28]](#footnote-28)).[[29]](#footnote-29)

# Vaatiiko palveluiden piiriin pääseminen (koulutus, terveydenhoito ym.) tiettyjä henkilöllisyysasiakirjoja?

Kuten yllä on todettu, syntymätodistus vaaditaan monien peruspalvelujen piiriin pääsemiseksi. Tästä on säädetty ainakin Bangladeshin syntymien ja kuolemien rekisteröintiasetuksessa (The Births and Deaths Registration Act), jonka 18 artiklan 3 kohdan mukaan syntymätodistus vaaditaan henkilön iän todistamiseksi eri julkisissa palveluissa, ml. koulutukseen pääsyssä;

*(3) Notwithstanding anything contained in any other law for the time being in force, the birth or death certificate shall be used to prove the age of a person in the following cases:-*

*(a) Issuance of passport ;*

*(b) Registration of marriage;*

*(c) Admission into educational institutions ;*

*(d) Appointment in government or non-government organisation ;*

*(e) Issuance of driving license ;*

*(f) Preparation of voter list ;*

*(g) Land registration and*

*(h) Other cases as prescribed by rule.* [[30]](#footnote-30)

Saman artiklan 4 kohdan mukaan oppilaitokset voivat kuitenkin hyväksyä oppilaita myös ilman syntymätodistusta, jos syntymätodistus toimitetaan oppilaitokseen 45 päivän kuluessa hyväksymisestä.[[31]](#footnote-31)

ACAPS (Assessment Capacities Project) -kansalaisjärjestön Bangladeshin Cox’s Bazarin alueen syntymärekisteröintikäytäntöjä käsittelevän, elokuussa 2021 päivättyyn teemaraporttiin kerättyjen tietojen mukaan syntymän rekisteröinti on ensisijainen oikeudellinen tunnustus henkilön olemassaolosta, ja toimii perustana myös muiden merkittävien elämäntapahtumien rekisteröimiselle. Rekisteröimättömät henkilöt ja heidän perheenjäsenensä voivat kohdata monia rajoitteita virallisissa yhteyksissä ja oikeussuojassa. ACAPS:n mukaan joillekin lapsille koulutukseen ja terveydenhuollon piiriin pääsy on voinut olla käytännössä mahdollista tiettyjen epävirallisten kanavien ja järjestelmän puutteiden kautta, mutta järjestelmän jatkuvan digitalisoitumisen myötä tämä on vaikeutumassa.[[32]](#footnote-32) DFAT mainitsee raportissaan, että sen ymmärryksen mukaan käytännössä kaikissa peruspalveluissa syntymätodistusta ei aina kysytä, vaikka laki tätä edellyttäisikin.[[33]](#footnote-33) ACAPS:n mukaan Bangladeshissa yleinen käytäntö on rekisteröidä lapsen syntymä vasta juuri ennen koulun aloittamista.[[34]](#footnote-34)

Yli 18-vuotiaille kansalaisille myönnetty henkilökortti (NIC) on niin ikään tärkeä henkilöllisyyden todistava asiakirja, joka vaaditaan monissa virallisissa toiminnoissa, esimerkiksi äänestämisessä, pankkitilin avaamisessa ja kiinteistökaupoissa.[[35]](#footnote-35)

Euroopan unionin turvapaikkavirasto EUAA:n terveydenhuoltoon liittyvää lähtömaatietoa välittävän MedCOI-palvelun kesäkuussa 2023 julkaisemaan Bangladeshin terveysjärjestelmää käsittelevään raporttiin kerättyjen tietojen mukaan periaatteessa kansallisen henkilökortin omaavilla kansalaisilla tulisi olla mahdollisuus saada maksutonta hoitoa ja lääkkeitä julkisissa terveyskeskuksissa.[[36]](#footnote-36) Käytännössä Bangladeshissa julkisten terveyspalvelujen toiminnassa on kuitenkin merkittäviä puutteita, ja maan terveysjärjestelmä ja -palvelut pohjautuvat edelleen pitkälti potilaan itse maksamiin terveydenhoitomaksuihin.[[37]](#footnote-37) Maailman terveysjärjestön WHO:n vuonna 2015 julkaiseman raportin mukaan käytännössä kansallinen henkilökortti tarkistettiin vain harvoin julkisten terveyskeskusten palvelupisteillä.[[38]](#footnote-38)

# Kuinka suurella osalla Bangladeshin väestöstä on syntymätodistus/henkilökortti/passi tai jokin muu henkilöllisyyden todistamiseen käytettävä asiakirja? Kuinka suuri osuus väestöstä elää ilman mitään henkilöllisyysasiakirjoja?

Käytettävissä olevien lähteiden perusteella ei ole mahdollista esittää tarkkaa ja luotettavaa tietoa siitä, kuinka suurella osalla väestöstä on henkilöllisyyden todistamiseen käytettäviä asiakirjoja. Kuten yllä on tuotu ilmi, maassa ei ole toimivaa väestörekisterijärjestelmää ja väärillä tiedoilla hankittujen aitojen asiakirjojen sekä väärennösten hankkiminen korruption kautta on mahdollista.

YK:n lastenrahasto UNICEF:n teetti vuonna 2019 yhdessä Bangladeshin tilastoviranomaisten kanssa MICS (Multiple Indicator Cluster Survey) -kyselytutkimuksen, jonka tulosten mukaan alle viisivuotiaista lapsista noin 56 prosentin syntymä oli rekisteröity.[[39]](#footnote-39) Maan aikuisväestön osalta rekisteröityjen määrästä löytyy vain vähän tietoa. Virallisten lähteiden vuonna 2015 YK:n lapsen oikeuksien komitealle antaman arvion mukaan maan koko väestöstä 85,47 prosenttia oli rekisteröity syntymärekisteriin.[[40]](#footnote-40)

# Onko jotain tiettyjä väestöryhmiä, joilta henkilöllisyysasiakirjat yleensä puuttuvat?

Yksi virallisten asiakirjojen saavutettavuutta rajoittava tekijä on köyhyys. Esimerkiksi monilta köyhyydessä eläviltä lapsilta puuttuvat syntymätodistukset tai muut viralliset asiakirjat.[[41]](#footnote-41) Bangladeshissa katuolosuhteissa elävien lasten määrä on suuri, ja UNICEF:n arvioiden mukaan katulapsia voi olla maassa jopa miljoonia.[[42]](#footnote-42) Kansainvälisen siirtolaisuusjärjestö IOM:n mukaan Bangladeshissa suurin osa lapsista, jotka eivät osallistu koulutukseen, asuvat urbaaneissa slummeissa, vaikeasti saavutettavilla alueilla tai luonnonkatastrofien koskettamilla alueilla.[[43]](#footnote-43) Virallisten lähteiden mukaan lasten syntymien rekisteröinnissä tapahtunut kehitys on ollut hitaampaa maan syrjäseuduilla kuin kaupunkialueilla.[[44]](#footnote-44)

ACAPS-järjestön mukaan syyskuussa 2017 Cox’s Bazarin alueen viranomaiset lopettivat syntymätodistusten myöntämisen ja syntymien rekisteröinnin Bangladeshin kansalaisille sen jälkeen, kun rohingya-muslimeja pakeni Myanmarista joukoittain Cox’s Bazarin alueella sijaitseville pakolaisleireille. Toiminnalla pyrittiin estämään Bangladeshin asiakirjojen myöntämistä rohingyoille vilpillisiä kanavia pitkin. Vuonna 2020 korkein oikeus määräsi toiminnot palautettavaksi, mutta tämän jälkeen asiakirjojen myöntämisessä on esiintynyt alueella erilaisia ongelmia ja pitkiä ruuhkia.[[45]](#footnote-45)

Bangladeshin hallitus ei ole myöntänyt kansalaisuutta rohingya-muslimien pakolaisleireillä syntyneille lapsille tai rekisteröinyt näiden syntymiä, mutta sallii UNHCR:n rekisteröidä leireillä syntyneitä lapsia.[[46]](#footnote-46) Bangladeshin kansalaisten tavoin myös rohingyat voivat käytännössä hankkia väärillä tiedoilla hankitun aidon, tai väärennetyn Bangladeshin passin.[[47]](#footnote-47) Aihetta on käsitelty aiemmin Maatietopalvelun 29.11.2018 päivätyssä kyselyvastauksessa ” Myanmar, Bangladesh / Bangladeshin passin omaavat rohingyat”[[48]](#footnote-48).

USDOS:n mukaan maassa asuvilla bihareilla, jotka puhuvat urdun kieltä ja joita arvioidaan asuvan maassa noin 300 000, on ollut joitain rajoitteita passien ja muiden asiakirjojen hankkimisessa. Suurin osa bihareista asuu edelleen leireillä, joita Punainen Risti perusti vuoden 1971 Bangladeshin itsenäisyyssodan aikaan, ja bihariyhteisön edustajien mukaan Bangladeshin viranomaiset ovat kieltäytyneet myöntämästä heille passeja koska heillä ei ole katsottu olevan pysyvää osoitetta.[[49]](#footnote-49)

Henkilöllisyysasiakirjojen hakeminen ulkomailta

# Miten Suomessa asuvat bangladeshilaiset voivat hakea passeja ja muita henkilöllisyysasiakirjoja

Suomessa oleskelevat Bangladeshin kansalaiset voivat hakea passeja ja tiettyjä muita asiakirjoja Bangladeshin Tukholman lähetystön konsulipalvelujen kautta. Tarkemmat ohjeet ja vaadittavat liitteet eri asiakirjojen hakemiseksi löytyvät edustuston verkkosivuilta.[[50]](#footnote-50)

# Millainen prosessi on hakea passia Bangladeshin Tukholman edustuston kautta? Mitä tietoja / liiteasiakirjoja passihakemukseen vaaditaan?

Bangladeshin Tukholman edustuston verkkosivuilta löytyvän ohjeistuksen mukaan uudenmallisen koneluettavan passin (Electronic Passport, e-Passport) hakemisessa vaaditaan seuraavat dokumentit:

* Tulostettu kopio valmiiksi täytetystä sähköisestä hakemuslomakkeesta
* Tulostettu kopio hyväksytystä henkilökohtaisesta tapaamisajasta edustustoon
* Kopio kansallisesta henkilökortista tai syntymätodistuksesta (englanninkielinen). Ohjeissa mainitaan, että myös sähköinen tai sähköisesti varmennettu syntymätodistus hyväksytään (”Online or e-verified birth certificate is also accepted”).
* Aikaisempi passi sekä kopio henkilötietoja sisältävistä sivuista. Kadonneen passin tapauksessa vaaditaan poliisiraportti katoamisesta
* Alle 9-vuotiaiden hakijoiden tapauksessa 3R-koon värivalokuva valkoisella taustalla
* Kopio hakijan oleskeluluvasta tai ulkomaan passista
* Opiskelijan tapauksessa kopio voimassaolevasta opiskelijakortista ja opiskelutodistus
* ”Muut relevantit asiakirjat”, esimerkiksi kopio avioliitto- tai avioerotodistuksesta
* Kuitti suoritetusta käsittelymaksusta

Passi on voimassa 5 tai 10 vuotta ja käsittelymaksu vaihtelee 1100–1925 Ruotsin kruunun (n. 95–165 euroa[[51]](#footnote-51)) välillä passin voimassaoloajan ja sivumäärän mukaan, ja se maksetaan tilisiirrolla. Opiskelijoille käsittelymaksu on edullisimmassa vaihtoehdossa 330 kruunua (n. 28 euroa).[[52]](#footnote-52)

Yli 9-vuotiaiden kansalaisten tulee varata aika henkilökohtaiselle tapaamiselle edustustoon, missä hakijalta tarkastetaan em. asiakirjat sekä otetaan biometrisiä tietoja. Passin valmistuttua sen nouto tapahtuu edustustosta aiemman passin luovuttamista vastaan joko henkilökohtaisesti tai hakijan kirjallisesti valtuuttaman henkilön toimesta. Alle 18-vuotiaiden tapauksessa passin voi noutaa lapsen vanhemmat.[[53]](#footnote-53)

Bangladesh aloitti uudenmallisten e-passien (e-Passport) myöntämisen tammikuussa 2020.[[54]](#footnote-54) Bangladeshin Tukholman edustuston verkkosivuilla on myös erillinen ohjeistus vanhemman mallisen MRP (Machine-Readable Passport) -passien hakemiselle.[[55]](#footnote-55) Bangladeshin Los Angelesin pääkonsulaatin verkkosivujen mukaan uudenmallisten e-passien myöntämisen aloittamisen jälkeen MRP-passia on voinut hakea ainoastaan tapauksissa, missä hakija haluaa uusia aiemmin myönnetyn MRP-passinsa.[[56]](#footnote-56)

# Onnistuuko passin haku, jos henkilöllä ei ole aiemmin ollut passia tai syntymätodistusta tai ID-korttia? Miten henkilö todistaa henkilöllisyytensä ensimmäistä kertaa syntymätodistusta, ID-korttia tai passia hakiessaan? Voiko edustusto myöntää syntymätodistuksia aikuisille hakijoille?

Passin hakemiskäytäntöjä Bangladeshin Wienin edustustossa on käsitelty Itävallan Punaisen Ristin maatietopalvelun ACCORDin (Austrian Centre for Country of Origin and Asylum Research and Documentation) syyskuussa 2020 päivätyssä kyselyvastauksessa. Kyselyvastaukseen haastatellun Bangladeshin Wienin edustuston työntekijän mukaan passin myöntämisessä voi olla ongelmatilanteita, jos hakijalta puuttuu vaadittavia asiakirjoja. Lähteen mukaan tällaiset tilanteet selvitetään aina yksilöllisesti, ja hakijan tulisi toimittaa edustustoon kaikki hallussaan olevat kansalaisuuden todistavat asiakirjat, joiden perusteella edustustossa arvioidaan, mikä on mahdollista passin myöntämisen suhteen. Lähteen mukaan tällaisissa tapauksissa henkilökohtainen asiointi edustustossa on tarpeen, ja hakijan suositellaan olevan etukäteen yhteydessä edustustoon ennen passihakemuksen tekemistä.[[57]](#footnote-57)

Bangladeshin Tukholman edustuston sivuilla ei ole tarkempaa ohjeistusta hakuprosessista sellaisissa tapauksissa, joissa passia hakevalla henkilöillä ei ole hallussaan aiempaa passia.[[58]](#footnote-58) Edustuston sivuilla syntymätodistuksen hakuohjeissa mainitaan, että edustusto voi myöntää syntymätodistuksen ainoastaan Bangladeshin kansalaisten lapsille, jotka ovat syntyneet Ruotsissa, Norjassa tai Suomessa.[[59]](#footnote-59)

Maatietopalvelu pyysi sähköpostitse lisätietoa aiheesta Bangladeshin Tukholman edustustosta, mutta vastausta ei ehditty saada tämän kyselyvastauksen laatimiseen käytettävissä olevassa ajassa.

Nimenmuodostuskäytännöt

# Kuinka monesta osasta nimi tyypillisesti koostuu, ja onko tässä vaihtelua eri väestöryhmien keskuudessa? Voiko henkilöllä olla virallisesti pelkkä etunimi ilman sukunimeä? Onko Bangladeshissa selkeitä sääntöjä siitä, miten henkilön virallinen passiin tai ID-korttiin merkittävä nimi muodostuu? Miten nimet tyypillisesti jaotellaan passin ”etunimi”- ja ”sukunimi” -kohtiin?

Maaliskuussa 2006 päivätyn, Ison-Britannian viranomaisten kansainväliselle rikospoliisijärjestö Interpolille tuottaman nimikäytäntöoppaan mukaan Etelä-Aasian muslimien[[60]](#footnote-60) nimien osalta on vaikeaa määritellä yhtenäisiä nimikäytäntöjä, koska vaihtelua ja erilaisia variaatioita esiintyy paljon ja nimeämistavat vaihtelevat tyypillisesti perhetaustan ja alueellisten perinteiden mukaan.[[61]](#footnote-61) Tässä kyselyvastauksessa on kuitenkin esitetty joitakin bengalimuslimien ja laajemminkin Etelä-Aasian muslimien yhteisöissä esiintyviä nimikäytäntöjä.

Länsimaissa asuvien kohdalla asiaan vaikuttaa osaltaan myös se, että monet ovat mukauttaneet nimikäytäntöjään sopimaan yhteen länsimaisten virallisten nimikäytäntöjen kanssa.[[62]](#footnote-62)

Yleensä miehillä on vähintään yksi henkilönimi (personal name) sekä usein, mutta ei aina, myös uskonnollinen nimi (esim. Muhammad, josta yleinen on myös lyhenne Md[[63]](#footnote-63)). Henkilöön ei yleensä viitata ainoastaan uskonnollisella nimellä (esim. Muhammad Hafiz -nimisen henkilön kutsumanimi voi olla Hafiz mutta ei yleensä Muhammad). Joitakin uskonnollisia nimiä, kuten Allah ja Ullah käytetään perinteisesti myös yhdistelemällä niitä henkilönimiin tai muihin uskonnollisiin nimiin niin, että ne lausutaan yhdessä, vaikka kirjoitettaisiin erikseen (esim. Abd Ullah / Habib Ullah). Joillakin miehillä on uskonnollisen nimen sijaan kaksi henkilönimeä (esim. Salim Mansoor).[[64]](#footnote-64)

Eri lähteiden mukaan virallisissa yhteyksissä nimien järjestys voi vaihdella, ja varsinaista ”sukunimeä” (family name) ei Etelä-Aasian muslimien nimenmuodostusperinteissä tyypillisesti käytetä.[[65]](#footnote-65) Joillakin, erityisesti miehillä, on periytyvä ”kunnianimi” (honorable name), jonka käyttö muistuttaa osittain sukunimen käyttöä länsimaissa. Tämä nimi voi ilmentää sosiaalista ryhmää, kastia, tietyn klaanin jäsenyyttä tai asuinaluetta, ja tällaisen nimen paikka on useimmiten viimeisenä henkilön muiden nimien jälkeen, mutta sen paikka voi olla myös muiden nimien välissä. ”Kunnianimi” voi olla myös perheenjäsenten jakama nimi (länsimaisen sukunimen tapaan), koska periytyvyys antaa oikeuden nimen käyttöön, mutta näin ei aina ole, vaan saman perheen eri jäsenillä voi olla käytössä myös useampia eri ”kunnianimiä”.[[66]](#footnote-66) Lasten nimeämiseen liittyvät käytännöt kuitenkin vaihtelevat perheiden mukaan, ja aina saman perheen eri jäsenillä ei ole yhtään keskenään jaettua nimeä, joten perhesuhteita ei voida aina päätellä henkilöiden nimien perusteella. Käytännöt voivat vaihdella myös saman perheen sisällä niin, että yksi lapsi voi esimerkiksi periä vanhemmalta henkilönimen ja toinen lapsi kunnianimen ja niin edelleen.[[67]](#footnote-67)

Naisilla on yleensä kaksi tai kolme nimeä, joista usein yksikään ei ole uskonnollinen nimi. Naisten nimet sisältävät yleensä myös tietynlaisen ”kunnianimen”, joka symboloi sosiaalista statusta tai kunnioitusta. Nainen voi saada myös uuden tällaisen nimen esimerkiksi naimisiin menon myötä. Naisten kutsumanimi ei koskaan ole pelkkä ”kunnianimi”. Kaikilla naisilla ei ole ”kunnianimeä” ja sen sijaan heillä voi olla myös kaksi henkilönimeä. Nimien järjestys voi vaihdella. Joissakin tapauksissa naiset ovat voineet saada syntyessään yhdeksi nimistään myös isänsä nimen, joka naimisiinmenon myötä vaihtuu aviomiehen henkilö- tai ”kunnianimeen”. Toisaalta on kuitenkin myös tavallista, että aviopuolisot eivät jaa yhtään nimeä keskenään.[[68]](#footnote-68)

BBC:n lokakuussa 2014 päivätyn, bengalinimiä käsittelevän artikkelin mukaan, vaikka bengalimuslimit eivät perinteisesti käytä sukunimiä, ovat monet ulkomaille lähteneet ottaneet käyttöön tyypillisesti isän nimestä johdetun ”sukunimen”. Lisäksi esimerkiksi Bangladeshin hinduvähemmistöllä (hinduja on noin 8 prosenttia maan väestöstä) on omat nimeämiskäytäntönsä. Hinduilla sukunimet ovat yleisesti käytössä.[[69]](#footnote-69)

Interpolin julkaiseman nimikäytäntöoppaan mukaan jotkut länsimaihin muuttaneet Etelä-Aasian muslimeista ovat johtaneet länsimaisten käytäntöjen kanssa yhteensopivan ”sukunimen” myös jakamalla henkilö- ja/tai uskonnollisia nimiään osiin (esim. Nooruddin --> Noor UDDIN).[[70]](#footnote-70)

Käytettävissä olevista lähteistä ei löytynyt virallista ohjeistusta nimikäytäntöjen määräytymisestä virallisissa yhteyksissä tai yksiselitteistä säännöstöä nimien merkitsemistavasta asiakirjoissa, esimerkiksi passissa ”etunimi” (eng. given name) ja ”sukunimi” (eng. surname) -kenttiin.

# Voidaanko nimi jaotella eri tavalla kansallisessa ID-kortissa ja passissa?

Käytettävissä olevista lähteistä ei löytynyt tarkkaa tietoa siitä, voidaanko nimi jaotella eri tavoin eri asiakirjoissa, mutta esimerkiksi DFAT:n tietojen perusteella virallisissa asiakirjoissa merkittyihin nimiin on liittynyt myös monia heikoista rekisteröintikäytännöistä johtuvia epäselvyyksiä. DFAT:n mukaan ei ole epätavallista, että saman henkilön hallussa oleviin henkilöllisyysasiakirjoihin (esimerkiksi syntymätodistus ja avioliittotodistus) on kirjattu vaihtelevia tietoja, esimerkiksi nimen kirjoitusasussa tai syntymäajassa. Vaikka joissain tapauksissa syy voi olla väärennetyissä asiakirjoissa, on DFAT:n tietojen mukaan mahdollista, että osassa tapauksista tämä voi johtua myös viranomaisten heikoista rekisteröintikäytännöistä ja kirjanpidosta.[[71]](#footnote-71)

Dhaka Tribune uutisoi huhtikuussa 2018, että maan sisäministeriön maahanmuutto- ja passiosaston päätöksellä bangladeshilaisten ei enää ole sallittua muuttaa passeihin kirjattuja nimiään ja syntymäaikojaan. Lähteessä esitettyjen tietojen perusteella on ymmärrettävissä, että tämä on ollut mahdollista ennen kyseistä päätöstä. Päätöstä perusteltiin sillä, että nimien ja päivämäärien muuttaminen passeissa on aiheuttanut lukuisia sekaannuksia ulkomailla oleskelevien bangladeshilaisten kohdalla kohdemaiden viranomaisten kanssa. Osaston johtajan mukaan passeihin virheellisesti kirjoitettuja nimiä oli mahdollista kuitenkin edelleen korjata.[[72]](#footnote-72)

## Lähteet

ACAPS (Assessment Capacities Project) 3.8.2021. *Bangladesh: Impact of the suspension of birth registration on the host community in Cox’s Bazar*. <https://www.ecoi.net/en/file/local/2057660/20210803_acaps_bangladesh_impact_of_temporary_suspension_of_birth_registration.pdf> (käyty 10.10.2023).

ACCORD (Austrian Centre for Country of Origin and Asylum Research and Documentation) 18.9.2020. *Anfragebeantwortung zu Bangladesch: Ausstellung von Reisepässen in der Botschaft in Wien: Unterlagen, Bestätigungen, Komplikationen [a-11375*]. Saatavilla: <https://www.ecoi.net/en/document/2038070.html> (käyty 16.10.2023).

Bangladesh 7.12.2004. *The Births and Deaths Registration Act, 2004*. Epävirallinen käännös. <https://www.refworld.org/docid/511b54192.html> (käyty 10.10.2023).

Bangladesh: Embassy of Bangladesh, Stockholm, Sweden

9/2023. *Requirements for Electronic Passport*. <https://bangladoot.se/wp-content/uploads/2023/09/Instruction-for-e-passport.pdf> (käyty 17.10.2023).

[päiväämätön]a. [https://bangladoot.se/#](https://bangladoot.se/) (käyty 12.10.2023).

[päiväämätön]b. *Machine Readable Passport (MRP)*. <https://bangladoot.se/machine-readable-passportmrp/> (käyty 12.10.2023).

[päiväämätön]c. *Birth Registration Certificate (BRC)*. <https://bangladoot.se/birth-registration-certificate-brc/> (käyty 16.10.2023).

Bangladesh: Consulate General of the People’s Republic of Bangladesh, Los Angeles [päiväämätön]. *E-Passport*. [https://losangeles.mofa.gov.bd/en/site/page/e-Passport#](https://losangeles.mofa.gov.bd/en/site/page/e-Passport) (käyty 17.10.2023).

Bangladesh Post 13.9.2023. *JS passes National Identity Registration bill, 2023*. <https://bangladeshpost.net/posts/js-passes-national-identity-registration-bill-2023-120793> (käyty 10.10.2023).

Bangladesh Bureau of Statistics & UNICEF Bangladesh 2019. *Progotir Pathey, Bangladesh Multiple Indicator Cluster Survey 2019, Survey Findings Report*. <https://www.unicef.org/bangladesh/media/3281/file/Bangladesh%202019%20MICS%20Report_English.pdf> (käyty 10.10.2023).

Bdnews24.com

22.1.2020. *E-passport era begins in Bangladesh*. <https://bdnews24.com/bangladesh/e-passport-era-begins-in-bangladesh> (käyty 17.10.2023).

19.12.2017. *Govt lowers fees to register births and deaths*. <https://bdnews24.com/bangladesh/2017/12/19/govt-lowers-fees-to-register-births-and-deaths> (käyty 10.10.2023).

The Business Standard 20.9.2023. *NID registration to stay with EC until new law takes effect: EC secretary*. <https://www.tbsnews.net/bangladesh/nid-registration-stay-ec-until-new-law-takes-effect-ec-secretary-703962> (käyty 10.10.2023).

BBC 29.10.2014. *Bengali*. <https://www.bbc.co.uk/voices/multilingual/bengali_writing_system.shtml#a> (käyty 16.10.2023).

DFAT (Australia: Department of Foreign Affairs and Trade)

30.11.2022. *DFAT Country information Report: Bangladesh*. <https://www.dfat.gov.au/sites/default/files/country-information-report-bangladesh.pdf> (käyty 10.10.2023).

22.8.2019. *DFAT Country Information Report: Bangladesh*. Saatavilla: <https://www.ecoi.net/en/file/local/2016264/country-information-report-bangladesh.pdf> (käyty 11.10.2023).

Dhaka Tribune 4.4.2018. *Name used in passport cannot be changed*. <https://www.dhakatribune.com/bangladesh/142427/name-used-in-passport-cannot-be-changed> (käyty 16.10.2023).

EUAA MedCOI 6/2023. *Healthcare Provision in Bangladesh*. <https://coi.euaa.europa.eu/administration/easo/PLib/2023_06_EUAA_MedCOI_Report_Bangladesh_Healthcare_provision.pdf> (käyty 16.10.2023).

IOM (International Organization for Migration) Germany 1/2021. *Bangladesh: Country Fact Sheet 2021*. <https://files.returningfromgermany.de/files/CFS_2021_Bangladesh_EN.pdf> (käyty 12.10.2023).

IRB (Immigration and Refugee Board of Canada) 24.12.2021. *Bangladesh: Availability of fraudulent documents, especially identity documents, medical files and financial documents; state response (2017–December 2021)*. <https://irb-cisr.gc.ca/en/country-information/rir/Pages/index.aspx?doc=458512&pls=1> (käyty 11.10.2023).

Islam/The Financial Express 26.10.2021. *People's names -- confusion that needs to be shed*. <https://thefinancialexpress.com.bd/views/opinions/peoples-names-confusion-that-needs-to-be-shed-1635257108> (käyty 16.10.2023).

Lifos (Center för landinformation och landanalys inom migrationsområdet) 25.2.2019. *Bangladesh: Falska handlingar*. Saatavilla: <https://lifos.migrationsverket.se/dokument?documentSummaryId=42810> (käyty 12.10.2023).

Maatietopalvelu 29.11.2018. *Myanmar, Bangladesh / Bangladeshin passin omaavat rohingyat [kyselyvastaus]*. <https://maatieto.migri.fi/base/2724d19a-5460-485d-bff8-6cd8f75f86d5/countryDocument/558db30a-ceff-427b-aeef-3b93331667b9> (käyty 17.10.2023).

OHCHR (Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights) 16.9.2015. *Committee on the Rights of the Child examines report of Bangladesh*. <https://www.ohchr.org/en/press-releases/2015/09/committee-rights-child-examines-report-bangladesh> (käyty 18.10.2023).

ROCIC (Regional Organized Crime Information Center) 2010. *Law Enforcement Guide to International Names*. <https://info.publicintelligence.net/ROCICInternationalNames.pdf> (käyty 16.10.2023).

Transparency International 31.1.2023. *Corruption Perceptions Index 2022: Bangladesh*. <https://www.transparency.org/en/cpi/2022/index/bgd> (käyty 12.10.2023).

Transparency International Bangladesh 31.8.2022. *Corruption in Service Sectors: National Household Survey 2021*. <https://www.ti-bangladesh.org/images/2022/nhs/2021/extended-executive-summary-english.pdf> (käyty 11.10.2023).

UK (United Kingdom)/Interpol 3/2006. *A Guide to names and naming practices*. Saatavilla: <https://www.fbiic.gov/public/2008/nov/Naming_practice_guide_UK_2006.pdf> (käyty 16.10.2023).

UNICEF (United Nations International Children's Emergency Fund)

[päiväämätön]. *Data on the situation of children in Bangladesh*. <https://www.unicef.org/bangladesh/en/data-situation-children-bangladesh> (käyty 12.10.2023).

10.4.2023. *UNICEF: New report details shocking deprivation of children living on the street*. <https://www.unicef.org/bangladesh/en/press-releases/unicef-new-report-details-shocking-deprivation-children-living-street> (käyty 18.10.2023).

USDOS (US Department of State)

20.3.2023. *Bangladesh 2022 Human Rights Report*. <https://www.state.gov/wp-content/uploads/2023/02/415610_BANGLADESH-2022-HUMAN-RIGHTS-REPORT.pdf> (käyty 10.10.2023).

15.6.2023. *2023 Trafficking in Persons Report: Bangladesh*. <https://www.state.gov/reports/2023-trafficking-in-persons-report/bangladesh/> (käyty 12.10.2023).

WHO (World Health Organization) 2015. *Bangladesh Health System Review*. <https://iris.who.int/bitstream/handle/10665/208214/9789290617051_eng.pdf?sequence=1&isAllowed=y> (käyty 18.10.2023).

Tietoja vastauksesta

Maahanmuuttoviraston maatietopalvelun kyselyvastaus on laadittu noudattaen Euroopan unionin yhteisiä suuntaviivoja lähtömaatiedon tuottamisesta (2008). Vastaus perustuu huolellisesti valittuihin lähteisiin, joista kaikki on listattu vastauksen lähdeluetteloon. Ilmeisiä ja kiistattomia tosiasioita lukuun ottamatta kaikki esitetty tieto on tarkastettu useammasta lähteestä, ellei muuta erikseen mainita. Vastauksessa esitetyt tiedot on hankittu, arvioitu ja käsitelty huolellisesti, vastausajan ollessa rajattu. Vastaus ei kuitenkaan pyri olemaan kaikenkattava, eikä sitä tule pitää yksinään minkään oleskeluluvan, pakolaisaseman tai turvapaikkahakemuksen perusteena. Vaikka jotain tapahtumaa, henkilöä tai organisaatiota ei olisi mainittu vastauksessa, se ei tarkoita, etteikö kyseistä tapahtumaa olisi tapahtunut tai kyseistä henkilöä tai organisaatiota olisi olemassa. Vastaus ei välttämättä edusta Maahanmuuttoviraston virallista kantaa, eikä se ole poliittinen kannanotto tai oikeudellinen arvio.

Information on the response

This response has been compiled by the Country Information Service of the Finnish Immigration Service in accordance with the common EU guidelines for processing country of origin information (2008). The response is based on carefully selected sources of information. All sources used are referenced. With the exception of obvious and indisputable facts, all information presented has been cross-checked from several sources unless stated otherwise. The information provided in the response has been obtained, evaluated and processed carefully within the limited time frame given. However, the response does not aim to be exhaustive, and it should not be considered conclusive as to the merit of any particular claim to a residence permit, refugee status or asylum. Even if a certain event, person or organization is not mentioned in the response, this does not mean that the event has not taken place or that the person or organization does not exist. The response does not necessarily reflect the opinion of the Finnish Immigration Service, and it is not a political statement or a judicial evaluation.

1. USDOS 20.3.2023, s. 43 [↑](#footnote-ref-1)
2. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-2)
3. Bangladesh 7.12.2004. [↑](#footnote-ref-3)
4. Bdnews24.com 19.12.2017. [↑](#footnote-ref-4)
5. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-5)
6. ACAPS 3.8.2021, s. 1. [↑](#footnote-ref-6)
7. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-7)
8. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-8)
9. ACAPS 3.8.2021, s. 2. [↑](#footnote-ref-9)
10. Bangladesh Post 13.9.2023. [↑](#footnote-ref-10)
11. The Business Standard 20.9.2023. [↑](#footnote-ref-11)
12. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-12)
13. Lifos 25.2.2019, s. 4, 5. [↑](#footnote-ref-13)
14. Lifos 25.2.2019, s. 7. Transparency International -järjestön vuoden 2022 korruptioindeksissä Bangladesh oli sijalla 147/180, ks. Transparency International 31.1.2023. [↑](#footnote-ref-14)
15. Lifos 25.2.2019, s. 4, 6, 7. [↑](#footnote-ref-15)
16. Transparency International Bangladesh 31.8.2022, s. 3. [↑](#footnote-ref-16)
17. Lifos 25.2.2019, s. 7. [↑](#footnote-ref-17)
18. DFAT 22.8.2019, s. 51–52 [↑](#footnote-ref-18)
19. IRB 24.12.2021; Lifos 25.2.2019, s. 4, 8. [↑](#footnote-ref-19)
20. Lifos 25.2.2019, s. 11. [↑](#footnote-ref-20)
21. Lifos 25.2.2019, s. 11. [↑](#footnote-ref-21)
22. DFAT 30.11.2022, s. 37. [↑](#footnote-ref-22)
23. esim. <https://www.forbes.com/advisor/money-transfer/currency-converter/>. [↑](#footnote-ref-23)
24. Lifos 25.2.2019, s. 7. [↑](#footnote-ref-24)
25. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-25)
26. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-26)
27. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-27)
28. esim. <https://www.forbes.com/advisor/money-transfer/currency-converter/>. [↑](#footnote-ref-28)
29. Lifos 25.2.2019, s. 8. [↑](#footnote-ref-29)
30. Bangladesh 7.12.2004. [↑](#footnote-ref-30)
31. Bangladesh 7.12.2004. [↑](#footnote-ref-31)
32. ACAPS 3.8.2021, s. 2. [↑](#footnote-ref-32)
33. DFAT 30.11.2022, s. 38. [↑](#footnote-ref-33)
34. ACAPS 3.8.2021, s. 1, 3. [↑](#footnote-ref-34)
35. DFAT 30.11.2022, s. 38; IOM Germany 1/2021. [↑](#footnote-ref-35)
36. EUAA MedCOI 6/2023, s. 35; WHO 2015, s. 66. [↑](#footnote-ref-36)
37. EUAA MedCOI 6/2023, s. 35, s. 35; WHO 2015, s. 68; IOM Germany 1/2021. [↑](#footnote-ref-37)
38. WHO 2015, s. 66. [↑](#footnote-ref-38)
39. Bangladesh Bureau of Statistics & UNICEF Bangladesh 2019, s. 44. [↑](#footnote-ref-39)
40. OHCHR 16.9.2015. [↑](#footnote-ref-40)
41. USDOS 15.6.2023; ACAPS 3.8.2021, s. 1, [↑](#footnote-ref-41)
42. UNICEF 10.4.2023. [↑](#footnote-ref-42)
43. IOM Germany 1/2021, s. 6 [↑](#footnote-ref-43)
44. OHCHR 16.9.2015. [↑](#footnote-ref-44)
45. ACAPS 3.8.2021, s. 1. [↑](#footnote-ref-45)
46. USDOS 20.3.2023, s. 43. [↑](#footnote-ref-46)
47. DFAT 30.11.2022, s. 39. [↑](#footnote-ref-47)
48. Maatietopalvelu 29.11.2018. [↑](#footnote-ref-48)
49. USDOS 20.3.2023, s. 40. [↑](#footnote-ref-49)
50. Bangladesh: Embassy of Bangladesh, Stockholm, Sweden [päiväämätön]a. [↑](#footnote-ref-50)
51. esim. <https://www.forbes.com/advisor/money-transfer/currency-converter/>. [↑](#footnote-ref-51)
52. Bangladesh: Embassy of Bangladesh, Stockholm, Sweden 09/2023. [↑](#footnote-ref-52)
53. Bangladesh: Embassy of Bangladesh, Stockholm, Sweden 09/2023. [↑](#footnote-ref-53)
54. Bdnews24.com 22.1.2020. [↑](#footnote-ref-54)
55. Bangladesh: Embassy of Bangladesh, Stockholm, Sweden [päiväämätön]b. [↑](#footnote-ref-55)
56. Bangladesh: Consulate General of the People’s Republic of Bangladesh, Los Angeles [päiväämätön]. [↑](#footnote-ref-56)
57. ACCORD 18.9.2020. [↑](#footnote-ref-57)
58. Bangladesh: Embassy of Bangladesh, Stockholm, Sweden [päiväämätön]a. [↑](#footnote-ref-58)
59. Bangladesh: Embassy of Bangladesh, Stockholm, Sweden [päiväämätön]c. [↑](#footnote-ref-59)
60. Bangladeshin väestöstä yli 90 prosenttia on muslimeja. [↑](#footnote-ref-60)
61. UK/Interpol 3/2006, s. 48. [↑](#footnote-ref-61)
62. UK/Interpol 3/2006, s. 48; ROCIC 2010, s. 12. [↑](#footnote-ref-62)
63. ks. esim. Islam/Financial Express 26.10.2021. [↑](#footnote-ref-63)
64. UK/Interpol 3/2006, s. 48–49. [↑](#footnote-ref-64)
65. UK/Interpol 3/2006, s. 48; ROCIC 2010, s. 12. [↑](#footnote-ref-65)
66. UK/Interpol 3/2006, s. 48. [↑](#footnote-ref-66)
67. UK/Interpol 3/2006, s. 50. [↑](#footnote-ref-67)
68. UK/Interpol 3/2006, s. 49–50. [↑](#footnote-ref-68)
69. BBC 29.10.2014. [↑](#footnote-ref-69)
70. UK/Interpol 3/2006, s. 48. [↑](#footnote-ref-70)
71. DFAT 30.11.2022, s. 37. [↑](#footnote-ref-71)
72. Dhaka Tribune 4.4.2018. [↑](#footnote-ref-72)